



CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập – Tự Do – Hạnh Phúc

=====oOo=====

CÔNG TY TNHH ĐƯỜNG MÍA VIỆT NAM - ĐÀI LOAN

Địa chỉ: Vân Du, Thạch Thành, Thanh Hoá

ĐT: 0237.3847.800 Fax: 0237.3847.081

Thanh Hoá, Ngày 16 tháng 04 năm 2025

THƯ MỜI THẦU 招標書

Kính gửi: CÁC CÔNG TY

Cảm ơn quý Công ty đã hợp tác trong thời gian qua. Công ty TNHH đường mía Việt Nam - Đài Loan đang có kế hoạch mua xích chữ Y và chữ O dùng thay thế cho băng tải chính và băng tải 2/3, của phân xưởng ép.

感謝貴公司在以往時間已合作。越台糖業有限責任公司正在有計劃購買壓榨室主輸送機及 2/3 輸送機 Y 型及 O 型鏈條，詳細如下：

I/ Chung loại, số lượng qui cách:

貨物名稱、規格、數量:

TT 序號	Tên vật tư 物料名稱	Qui cách 規格	Đơn vị 單位	Số lượng 數量
1	Xích chữ Y Y 型鏈條	Bước xích P304.8 có tay gá 附耳鏈條 P304.8 Vật liệu: thép hợp kim ZG45 材質:合金鐵 ZG45 Bản vẽ 圖: Drawing No:3961403 Hãng sản xuất 生產廠牌: Challenge	Bộ 套	65
2	Xích chữ Y Y 型鏈條	Bước xích P304.8 không có tay gá 無耳鏈條 P304.8 Vật liệu: thép hợp kim ZG45 材質:合金鐵 ZG45 Bản vẽ 圖: Drawing No:3961403 Hãng sản xuất 生產廠牌: Challenge	Bộ 套	130
3	Xích chữ O loại 9" O 型 9" 鏈條	Type Chain O; 228.6 PITCH RIVETLESS CHAIN Bản vẽ 圖: No:200248-OOC Hãng sản xuất 生產廠牌: Challenge	Bộ 套	500

Công ty TNHH Đường mía Việt nam - Đài loan trân trọng kính mời các nhà thầu có đủ năng lực, kinh

nghiệm tới tham gia đấu thầu gói thầu trên. Tìm hiểu thông tin và hồ sơ gói thầu trên tại ban mua hàng của Công ty TNHH Đường mía Việt Nam - Đài loan; Địa chỉ: Thị Trấn Vân Du, Huyện Thạch Thành, Tỉnh Thanh Hóa

越台糖業有限責任公司敬邀有足夠能力、經驗之承包商來投標如上貨物，想進一步了解上述招標

案相關訊息，請洽越台糖業有限責任公司 採購課；地址：清化省、石城縣、雲游鎮。

Người liên hệ: Ông Quách Công Anh số ĐT : 0986601201

聯繫者: 郭功英 電話: 0986601201

- Thời gian phát hành hồ sơ mời thầu: Ngày 16 tháng 04 năm 2025

發行招標檔案的時間: 從 2025 年 04 月 16 日

- Thời gian đóng thầu: 17 giờ ngày 25 tháng 04 năm 2025

結束接受投標資料時間: 2025 年 04 月 25 日 17h:00

- Thời gian mở thầu: 10 giờ ngày 26 tháng 04 năm 2025

開標時間: 2025 年 04 月 26 日; 10h:00

- Địa điểm mở thầu: Tại phòng mở thầu Công ty TNHH Đường mía Việt nam - Đài loan.

開標地點: 越台糖業有限責任公司開標室開標

II/ Yêu cầu cụ thể đối với các đơn vị tham gia đấu thầu:

對於參加投標公司的具體要求

- Các đơn vị tham gia đấu thầu phải có đủ tư cách pháp nhân và có năng lực để thực hiện gói thầu

參加投標各單位具有法人資格及能力以便實現投標案。

- Nhà cung cấp nước ngoài thì báo giá kèm theo chi phí thuế, phí thủ tục hải quan và chi phí vận chuyển đến công ty việt đài.

外國供應廠商報價要附帶計算稅金、海關手續費用及運輸到越台公司費用。

- Nhà thầu tham gia mở thầu phải nộp tiền bảo đảm dự thầu trị giá 170,000,000vnd. Đơn vị nào trúng thầu sẽ giữ lại làm bảo lãnh hợp đồng. Trong thời gian bảo lãnh hợp đồng không được tính lãi. .Nộp tiền dự thầu trước 10 giờ ngày 26 tháng 04 năm 2025

參加投標的承包商必需繳納保證金價值 170,000,000 越盾。得標單位將保留作為合約保證金，在

合約保證期間不得算利息，於 2025 年 04 月 26 日 10h:00 點前繳納參加投標保證金。

- Số tài khoản Công ty TNHH Đường mía Việt Nam - Đài Loan: 3507201000098 Tại Ngân hàng Nông nghiệp và PTNT, Chi nhánh huyện Thạch Thành.

越台糖業有限責任公司之賬戶: 3507201000098 在農業及農村發展銀行-石城縣分行。

21906
NG 1
N.H.I
NG 1
T NA
LOA
VH T.

-Đơn vị không trúng thầu sẽ trả lại tiền dự thầu sau khi có kết quả mở thầu

未得標單位，開標結果後退還投標金

- Các đơn vị tham gia đấu thầu nộp báo giá niêm phong về cho ban mua hàng của Công ty TNHH Đường mía Việt nam - Đài loan trước 17 giờ ngày 25 tháng 04 năm 2025

參加投標的各單位於 2025/04/25 日下午 17h:00 點前向越台糖業有限責任公司採購課繳納有密封的報價資料。

- Báo giá và các điều kiện thương mại. 報價及各相關交易條件

III/ Chất lượng hàng hóa

- Hàng mới 100% do hãng Challenge sản xuất, theo bản vẽ đính kèm.
- 鏈條是 100% 是新的，由 Challenge 廠商生產，附帶圖說。
- Có CO, CQ bản chính hoặc bản sao công chứng.
- 附帶 CO, CQ 正本或公證文件。
- Vật liệu dùng cho xích phải xử lý chịu mòn và bền đảm bảo các yêu cầu kỹ thuật.
- 鏈條所用的材料必須耐磨耐用及確保技術要求。
- Thời gian bảo hành 12 tháng kể từ ngày giao hàng nghiệm thu đạt yêu cầu.
- 保固時間從交貨驗收合格後 12 個月
- Giữ lại 5% hợp đồng để bảo hành, (hoặc phát hành thư bảo lãnh ngân hàng), hết thời gian bảo hành công ty Việt - Đài sẽ thanh toán lại cho nhà cung cấp, trong thời gian bảo hành không được tính lãi.
- 保留合同的 5% (或發行銀行擔保書) 以便作為保固金，保固期滿後，越台公司將退還給廠商。在保固期內不計算利息。

IV/ Điều kiện nghiệm thu, giao hàng, thanh toán

交貨、驗收、結算條件

- Khi nghiệm thu kiểm tra số lượng, kích thước theo bản vẽ, và các giấy tờ CO, CQ copy công chứng
驗收時檢查數量、圖的規格、檢查拉力及 CO 及 CQ 公證文件。

- Khi cuối cùng nghiệm thu không đạt yêu cầu, xử lý trả hàng, nhà cung cấp phải trả lại 30% số tiền đặt cọc trước khi công ty đồng ý trả lại hàng hóa.

最終驗收不合格，辦理退貨時，供應商必須先退還 30%訂金，本公司才同意退貨。

2/Giao hàng:

- Thời gian giao hàng 140 ngày kể từ ngày nhận được 30% số tiền đặt cọc, nếu giao hàng chậm sẽ bị phạt hợp đồng 0,8%/ ngày, Nhưng tổng số ngày không vượt quá 10 ngày(tính tổng cộng tiền phạt là 8%)

交貨時間自收到訂金 30% 日起最慢 140 天，若逾期交貨將被罰款合同 0.8%/天，但總天數不超過



10 天 (罰款總額為 8%)。

-Địa điểm giao hàng: Tại công ty TNHH Đường Mía Việt Nam – Đài Loan

交貨地點:在越台糖業有限責任公司。

3/ Thanh toán :

Thanh toán : Thanh toán đặt cọc 30% số tiền 65% còn lại thanh toán trong vòng 15 ngày kể từ ngày nhận được hàng nghiệm thu đạt yêu cầu và hoàn thiện bộ chứng từ thanh toán. Giữ lại 5% tổng giá trị hợp đồng (hoặc phát hành thư bảo lãnh ngân hàng) làm bảo hành trong vòng 12 tháng
結算:先付 30%訂金, 交貨驗收合格及完成結算資料後 15 天內結算 65%尾款, 保留合同價值 5% (或銀行擔保書) 作為保固 12 個月。

V /Qui định mở thầu 開標規定

- Nếu các nhà thầu không đến dự thầu được thì chuyển tiền đặt cọc bảo lãnh dự thầu vào tài khoản của Công ty TNHH Đường mía Việt nam- Đài loan trước khi buổi mở thầu bắt đầu.

若各投標廠商沒有辦法來參加投標, 則把投標押金在開標時間前轉到越台公司之賬戶。

- Các hồ sơ không hợp lệ theo thư mời thầu thì bị loại trước khi xem xét đến giá.

不符合招標書之資料就是不能參加開標。

+ Lần đầu tiên chưa đủ 3 nhà cung cấp trở lên tham gia báo giá thì không tiến hành mở thầu công khai.
第一次未足夠 3 家廠商以上報價時, 不進行開標。

VI/Giá trúng thầu và quyết định trúng thầu 決定得標價格及決定得標廠商

- Giá thấp nhất thấp hơn hoặc bằng giá sàn sẽ trình Tổng Giám Đốc duyệt làm giá trúng thầu
最低價格低於或等於底價就呈總經理批准得標價格。

- Giá thấp nhất vẫn cao hơn giá sàn thì tiến hành nghị giá 3 lần, khi nào nghị giá thấp hơn hoặc bằng giá sàn thì sẽ trình Tổng Giám Đốc duyệt làm giá trúng thầu.

最低價高於底價則進行議價 3 次, 至投標價格低於或等於底價就呈總經理批准得標價格

- Trong trường hợp nghị giá 3 lần mà giá thấp nhất vẫn cao hơn giá sàn thì không trúng thầu, Công ty sẽ chọn giá thấp nhất để nghị giá, giá thấp nhất thấp hơn hoặc bằng giá sàn, nhưng các nhà dự thầu có giá bằng nhau thì tiến hành bốc thăm để chọn nhà trúng thầu.

若經過 3 次議價後且最低價仍較底價高就不得標, 公司會選最低價格廠商以便議價,最低價格低於或等於底價;不過各參加開標廠商有一樣價格就進行抽籤, 以便決定得標廠商。

- Nhà cung cấp không đến tham gia mở thầu, coi như bỏ đi quyền nghị giá, do nhà thứ 2 thay thế cung cấp.

廠商未能親自出席開標,視同放棄議價權利,由第二順位廠商取代資格。

Kính mong sự hợp tác của Quý công ty.

希望得到貴公司的合作

Ngày 16 tháng 04 năm 2025

Tổng giám đốc

總經理



TỔNG GIÁM ĐỐC
HUANG, MING - TE